

世界婦女與兒童

婦女問題社編印

導言

一九四五年十月二十六日到十一月一日在巴黎會召開了一個國際婦女代表大會，到會代表八百五十個，代表着四十個國家的一百八十一個團體的八千萬婦女。

這是一個重大的會議，它明白的表示出各國婦女參與政治生活，社會生活和文化生活的堅決意志。

參加會議的代表中，有三個部長，許多國會議員和市政府委員、自由職業者、大學教授、藝員、女工、農婦、女兵和軍官、職工以及無職業婦女。但是不管他出身如何，種族和職業如何不同，都是曾經親身受過或是親屬們受過法西斯的毒害的，並且都是決心打倒和消滅法西斯主義。願意為衛護民主，鞏固和平，伸張女權，改善兒童環境而工作的。

大會聽取和討論了下列幾個重要報告：

- 一、關於反法西斯鬥爭中的各國婦女；
- 二、關於參加民主與和平鬥爭中的各國婦女；
- 三、關於婦女在經濟上法律上和社會上地位；
- 四、關於兒童及兒童教育。

並且作了三個決議：

一、關於和平與民主的決議；

二、關於改善婦女在經濟上法律上和社會地位的決議；

三、關於改進兒童生活條件與教育的決議。

最後，決定了國際婦女民主聯合會的會章。

爲了使得中國婦女明瞭這個國際婦女大會的情形，和各國婦女英勇鬥爭以及今後鬥爭的方向，特將這次代表大會的幾個重要文件編譯出來，印成這個冊子，想或有助於中國的婦運吧！

編者

目錄

導言		(一)
開幕詞(考登夫人)		(一)
報告：		
爲和平與民主而鬥爭的各國婦女(勒克賴克夫人)		(一七)
婦女在經濟法律與社會上的地位(愛倫小姐)		(三四)
兒童及教育問題(米洛希維區夫人)		(四六)
爲消滅法西斯主義鬥爭中的		
蘇維埃婦女(波波娃夫人)		(五六)
英國婦女反法西斯鬥爭經過(克拉克夫人)		(六六)
中國婦女在抗日戰爭中的貢獻(葉南夫人)		(七四)

關於民主建設的發言(多羅列斯夫人).....	(八〇)
決議：	
關於民主和平及反法西斯主義鬥爭的決議.....	(八六)
關於婦女經濟法律與社會地位的決議.....	(九一)
關於兒童及教育問題的決議.....	(九五)
誓詞.....	(九九)
閉幕詞(慧美絲夫人).....	(一一〇)
會章.....	(一〇四)
會費.....	(一一六)
領導機構人員名單.....	(一二七)

開幕詞

——籌委會主席考登夫人——

我以臨時國際籌備委員會主席的資格，於國際婦女代表大會第一次大會上第一個發言，深感榮幸。

現在，這個委員會包括下列國家的代表：

比利時、中國、西班牙、法國、英國、意大利、葡萄牙、捷克、蘇聯與南斯拉夫。
簽署這個成立文件者有下列國家代表：

英國 依利沙伯·愛倫女士 (Miss Elisabeth Allen)

蘇聯 妮娜·波波娃夫人 (Mme Nina Popova)

比國 杜布樂夫人 (Mme Dubran)

南國 娥爾加·米洛希維區醫生 (Dr. Olga Milochewitch)

中國 李佩女士

西班牙 維多利亞·肯特夫人 (Mme Victoria Kent)

法國 考登夫人 (Mme Cotton)

意國 阿達·馬希西妮·郭白迪夫人 (Mme Ada Marchesini-Gobetti)

大家都知道國際臨時籌委會是在一九四五年六月底爲了籌備這次大會而成立的。它的職權已於今晨宣告結束。在我未向大家報告該委員會如何完成它的使命以前，我願以該會名義向響應它的號召的婦女和來自世界各地的代表們致敬。

我熱烈的向參加會的四十多個不同國家的各民族，各階層，各年齡與各黨派底婦女們致敬。這些國家及其代表底確切名單，一俟草擬完畢，立即公佈。當我們親眼看見來自遙遠的美洲、非洲、澳洲、冰島、伊朗的各代表時，我們可以更好地衡量我們的運動底吸引力，以及它所提出的議案底精神，同時我們的勇氣也增加十倍。

巴黎被選擇爲第一次國際婦女大會的會址，使法國婦女們深爲感動。

但是可惜的很，她們對大家的款待，並不像她們所心願的那樣週到。我們款待你們的地方是個被德寇有計劃的洗劫一空，爲盟軍必要轟炸，爲遊擊隊進行抵抗而自動破壞的斷瓦殘垣的國家裏。雖然我們邀請你們來在這不舒適，而耗費又大的地方來工作，但是我們仍將力圖不辜負你們惠然肯來所給於我們的光榮。我們知道你們選擇法國作爲會場並不是僅由於它有光榮的過去，而且是因爲法國婦女抵抗暴敵的英勇和堅決領導法國走向新的將來的行動，使得你們信任了她。這同時也使我们深深的感動。

我們大家帶着堅定的信念聚會在這兒，堅信祇有爲同一思想而經受過嚴重的考驗，才能在我們大家的心靈中燃起現已閃耀在我們大家眼裏的同樣火焰。我們已經爲了民主的勝利忍受很多的苦難。

我們在此時怎能不想起一切死難的穿制服或不穿制服的士兵，一切被殲滅的猶太人與一切被嚴刑拷打的流放者呢？現在讓我們默念我們的一切死難者及無數的傷兵與病員，他們的將來已永遠被毀滅了！讓我們靜默一分鐘向他們致哀！讓我們發出莊嚴的誓言，按照他們的意志團結我們的努力，以保證更美好世界底到來！（大會全體起立）

我們應適當着重指出：我們今天的會議底重要性與新穎性，因為他的確是具有歷史意義的會議。當然這不是說：婦女們聚會在國際代表大會上為和平與自由的事業而服務，這乃第一次。而是因為在我們代表們中間有『擁護平等，自由，和平的國際婦女選民同盟會』主席科爾柏特·亞希拜夫人（Mrs Corbett Ashby）人民陣線時任內閣閣員的布倫區維格夫人（Mme Brunschwig）及『國際婦女和平自由聯盟會』主席加布利耶·杜養納夫人（Mme Gabrielle Duchene）。

縱然過去那些代表大會底成功都一貫是很偉大的，但由於其會員底數目不多且帶有特殊性，從未引起大家的注意，而祇有局限的社會性。

但這次大會的情形却相反，我們與廣大的勞動婦女實際上與幾千萬的婦女們取得聯系。三十多年以來，全世界的女工與女職員們便效法男同志的範例，把她們自己組織起來，以便在她們國家的生活中與全世界的生活，起着日益積極的作用。在英、美，尤其是在蘇聯，戰爭已使得婦女們在軍隊中，在工廠中以及一般服務中與男子們一道共事，實際上無論在那裏都是很必須的。我們大家都知道在倫敦底婦女們在社會服務中，在防空隊及空軍輔助隊中作了何等輝煌的工作。在美國，由於女工們代替了男工們在工業中的地位，才可能徵募成

千成萬的工人去當兵，我們知道在蘇聯，婦女們在反法西斯侵略中會起了巨大的作用。

在被德寇佔領的那些國家裏，各地婦女在保衛她們的祖國中都起了積極的作用，幫助男子們進行秘密鬥爭，供給他們武器與糧食，並供給他們情報，必要時還親自參加作戰。南斯拉夫婦女們經常說：『假若我沒有武器，我們將努力設法獲得武器。』有幾位青年的蘇聯女孩已榮膺蘇聯英雄勳章，甚至有些已死的女孩還被追領蘇聯英雄勳章。在中國，戰爭已進行了這樣多年，年青的少女與年老婦人們都參加了游擊戰。在法國，英勇的婦女們幫助營救降落傘兵，幫助搜集情報傳遞消息，甚至還幫助修築障礙物，其中有很多人曾遭嚴刑拷打或被流放。最溫柔最敦厚的婦女們，面臨死亡時，也表現態度很堅定，這表明她們本身能跟男子媲美。這說明了爲什麼很自然地就給法國婦女以選舉權，作他們對國家的貢獻應得正當報償。

英、美、斯堪的納維亞與蘇聯及西班牙共和國的婦女們，在這方面已大大超過我們。因而數百萬勞動婦女（她們已派代表出席這次代表大會），同時都是選舉人。所以她們不僅能對引起我們注意的一切問題，表示她們的願望，而且她們還可用她們的選舉權力，對我們的要求有所助益。

這種權力是很大的，我們也充分意識到這點。在決心改變這不到廿五年便將人類引向兩次可怕的戰爭的世界裏，婦女們在公共生活中的偉大行動，所創立的新事蹟與權力，能够而且必須具有極大重要性。

此次大會必須用它的關心，它的高度工作，用它有建設性的決議案與用建立一個偉大的國際永久聯盟（它將按照這次大會共同決定所制定的綱領積極工作），來着重表示出這一重要

性。五個多月以前，在這同一建築物裏參加法國婦女協會第一次全國婦女代表大會的一切婦女們，已經明確認識到這一任務底必要。

在贏得對德勝利，我們必須付出極高代價才換來的勝利後，我們便立即認識到將我們的努力，毫不延緩地專用於修復戰爭留下來的廢墟，仔細研究幾乎將我們毀滅的災難的原因，以防這種災難重新發生，是迫不容緩的事。

很明顯的，法西斯思想在這次戰爭中起有決定性的作用。法西斯學說否認人類的尊嚴，甚至比一個怪獸更加殘酷地摧毀人類，有計劃地將科學用來進行最野蠻的暴行，它的邪惡不道德已激起一切真誠人民心靈上的憎惡。現在每個人都了解到：任何人都應該致力於消滅這一散佈到全世界的毒素。這不是這個黨或那個黨，這國或那國的政策底問題，這是心靈純潔與智慧的問題。任何人都不能允許瘋子或罪犯橫行。

我們必須在各處發揚民主精神以保證持久和平，因為我們這世界對法西斯主義，說來是太小了，不能讓它生存在其上某一地，而遲早不惹起新的戰爭。因為和平是每個婦女底偉大意願，她們都決心用她們的全付精力來工作，以便最後獲得使她們的孩子們能在快樂幸福的環境成長起來的條件。但這些目的，即復興她們底國家，建立民主和平與兒童們的福利，祇有當婦女們具有有效權力，即是說只有當她們在任何活動範圍中都與男子享有同等權利時，才能達到。

這一切意願都是每個國家的一切婦女十分珍視的。這說明了為什麼我們邀請將她們的努力集中起來以實現這些志願時便獲得這樣熱烈響應。從今年六月廿一日起，由於法國婦女協

會（擁有約一百萬會員的組織），第一次全國代表大會的建議，英、比、中、西、意、蘇及南國的代表們便同意成立一國際籌備委員會，進行籌備組織國際婦女會事宜，其目的在於使全世界婦女們的活動依據下列主要綱領互相配合起來：

摧毀法西斯主義，保證一切國家的民主。

替將來的後代們創造快樂幸福的未來。

讓婦女們享有國際婦女憲章中所規定的種種權利！

爲母親者，有權將孩子們帶入免於苦難與戰爭的世界裏，每個政府應建立適當的社會服務機關，房屋要適宜於居住。

爲女工者：有權進入一切工業部門從事一切職業，同工同酬，並應跟男子一樣享有受訓練與被提拔到負責地位的同樣機會；而且停止將婦女作爲賤價勞動而加以剝削，並應改善勞動的條件。

爲女公民者：在社會上享有與男子處於平等地位，能充分發表意見之權利，並有機會進行選舉，在帶有全國性或國際性的委員會、司法機關及公共團體中服務。

而首先是抱同樣的熱忱爲建立持久和平而工作。

籌委會的祕書處，是由法國代表團團員組成的，其總部最初設在巴黎香榭·里樹大街廿一號，現在的地址是巴黎柔瓦奈路卅七號。我的任務便是向你們報告它所完成的工作。

從七月起，祕書處便努力喚起數目盡可能多的團體與個人，注意國際籌委會的綱領。我們用書信，電報與無線電廣播的方式，將我們的綱領告訴全世界。並出版月報。第一

期是在九月初出版的。

那時，正舉行國際籌委會第二次會議，我們精幹的祕書長巴麗小姐（Mlle Nicole de Baity）報告了下列成績：

『我們的工作開始收了成效。我們幾乎與歐洲的一切國家都建立了永久聯系。並開始有了集團參加我們委員會的事情。參加我們委員會者有：

『捷克：全國婦女反法西斯陣線，娥蒂諾娃夫人（Mme Hadinova）；捷克婦女協會，主席娥拉科娃夫人（Mme Horokova）（她被囚禁了五年，有三年是在特利辛集中營度過的）。

『奧地利：斯特利特夫人（Mrs. Street），出席舊金山會議的唯一女代表。

『波蘭：婦女反法西斯陣線。

『羅馬尼亞：一切團體。其中有羅馬尼亞婦女協會。

『保加利亞：保加利亞婦女協會（有四十萬會員）。

『墨西哥：墨西哥革命黨婦女部。

『葡萄牙：流亡人士。

『答應派代表者有：

『美利堅合衆國。

『挪威：挪威婦女協會，挪威農救協會，

『瑞典：婦女協會委員會，瑞典職業婦女協會。

『瑞士：瑞士婦女協會，戰後職業指導國際局。

『我們與希臘、丹麥、奧地利及芬蘭也有很好的聯系。

『迄今對我們的邀請尚未回答的國家祇有荷蘭、盧森堡、匈牙利、土耳其與南美各國。

『有幾個政府已經來信，表示他們對我們的運動很同情。這些政府爲：

『比利時總理瓦納克（M. Van Acker）先生。

『加拿大總理金氏先生。

『全世界最重要的報紙都發表關於國際籌委會的消息，特別是在法國，一切不同政治傾向的大報都發表過它的消息。

『各國的無線電台都廣播我們的呼籲，我們會議的情形已攝成新聞片，在法國各電影院上映。

『我們也獲悉我們的綱領在莫斯科、墨西哥、美國、意大利及法國舉行的羣衆大會上，受到熱烈的歡迎。』

祕書並談到在各國所完成的工作，說：

『我們大家所期望的這個偉大的國際婦女聯合會，開始時必須在每個國家分別將婦女們組織起來。

『在法國，雖然有將近一百個婦女團體，但迄今彼此之間從未有可能達到協議，因此，國際籌委會已成爲團結的強有力因素了。

『九月三號，法國各婦女團體、職工會組織、政黨代表、個人聚會在一起，決定法國委

員會籌備國際婦女代表大會，該委員會實際上是下列團體組成的：

『法國婦女協會，戰俘妻子協會，被害家屬聯合會，全國少女之家，激進黨，共產黨，法國總工會的十五個職工聯盟，國際和平自由聯盟法國支部及婦女聯誼會。』

此外參加該委員會者尚有下列人士：

『畢諾夫人 (Mme Pineau)』

『沙揚夫人 (Mme Saillant)』

『呂西夫人 (Mme Lucie)』

『奧布拉夫人 (Mme Aubrac)』

『加布利耶·杜賽納夫人 (Mme Gabrielle Duchene)』

『布倫區維克夫人 (Mme Brunschwig)』

『馬利安納·外熱夫人 (Mme Marianne Verger)』

『愛米爾·左拉醫生 (Dr. Emile Zola)』

『愛利奧·鮑爾·彭古夫人 (Mme Heliot Paul Boncour)』

『凱賽夫人 (Mme Kayser)』

『朱斯丹·高達夫人 (Mme Justin Godord)』

『朱安將軍夫人 (Generale Juin)』

『阿妮·愛外夫人 (Mme Annie Heve)』

『馬德蘭·布倫夫人 (Mme Madeleine Braun)』

「蘇沙納·高萊特·堪夫人 (Mme Suzanne Colette-Kahn)」

「斯楚曼夫人 (Mme Schumann)」

「瓦意揚·古久烈夫人 (Mme M. C. Vaillant -Couturier)」

「伊愛納·繞利奧·居里夫人 (Mme Irene Joliot-Curie)」

「愛利安納·布魯夫人 (Mme Eliane Brault)」

「畢佑夫人 (Mme Billoux)」

「馬格利特·德·聖·普利夫人 (Mme Marguerite de St-Prix)」

「德拉比夫人 (Mme Delabit) 等。」

巴麗女士繼稱：祕書處並着手成立各地方委員會，這些委員會將由各地職工會，婦女團體及凡願個別參加該會的一切人士組成。毫無疑問的，這些委員，將組織起至今仍不知道該參加什麼組織，而對國際籌委會綱領表同情的大量婦女。祕書處接到的來信，都證明法國婦女對我們的事業抱着極大的熱忱。

國際籌委會在第二次會議期中通過了下列重要決定：

決定：會將於一九四五年十一月二十六日在巴黎舉行。規定大會議事日程如下：

一、選舉大會主席團。

二、討論各國婦女參加摧毀法西斯主義鬥爭的貢獻。英、蘇、美、法及中國的代表們必須就這問題向大會作報告。

三、討論各國婦女參加重建民主與鞏固和平的貢獻。法、南、西、意、捷五國代表們將

負責搜集其他國家代表的報告，最後由法國代表向大會作報告。

四、討論婦女之經濟、法律、社會地位。由英、美、蘇代表負責搜集一切報告，後由英國代表向大會作報告。

五、討論兒童與教育問題。由南、比代表負責搜集一切報告，最後由南國代表向大會作報告。

六、討論憲章問題。秘書處負責草擬憲章草案，然後交由英、法、蘇、西四國代表組成的委員會討論。

七、選舉婦女運動指導機關。

決定：籌委會決定殖民地跟其他國家一樣，有權派同樣數目的獨立代表出席大會。

決定：於十一月二十三日在巴黎舉行一個偉大的國際展覽會，各國代表應將照片，民族服裝及婦女們作的各種針織品送來，以備展覽。

決定：發行展覽會的照片手冊。

國際婦女大會是由全世界婦女民主團體派代表團組成的，籌委會已邀請這些代表團參加大會的工作。

每個代表團的票數按下列原則分配

人口

票數

一百萬

一票

一百萬至五百萬

五票

(每一百萬人有一票)

五百萬至一千五百餘

十票

(超過五百萬人者每二百萬一票)

一千五百萬至三千萬

十五票

(超過一千五百萬人者每三百萬有一票)

三千萬至五千萬

廿票

(超過三千萬者每四百萬人有一票)

五千萬至七千五百萬

廿五票

(超過五千萬者每五百萬人有一票)

七千五百萬至一萬零五百萬

卅票

(超過七千五百萬者每六百萬人有一票)

一萬萬零五百萬至一萬萬四千萬

卅五票

(超過一萬萬零五百萬者每七百萬人有一票)

一萬萬四千萬至一萬萬八千萬

四十票

(超過一萬萬四千萬者，每八百萬人有一票)

(註：五百萬至一千五百萬按一千五百萬計算，一千五百萬至三千萬則按三千萬計

算，餘類推)

另外多一百萬則按一票算，例如：